



**RENEW**  
ALAMEDA COUNTY  
Making Home Improvement Affordable



翻新阿拉米達郡

住宅修繕讓每個家庭都能負擔得起

## 負擔得起的住宅修繕近在咫尺

「翻新阿拉米達郡」協助屋主進行必要修繕，以利居住、成長、茁壯。「翻新 AC」讓您實現住宅修繕計畫，而不至於花光錢。「翻新 AC」為符合資格的屋主提供從 \$15,000 至 \$200,000 美元的 1% 利息貸款。年利率單利計息，總利息絕不會超過所借金額的 50%，而且可延期付款，直到房屋售出為止。

### 誰符合資格？

「翻新阿拉米達郡」適用於該郡 20 個城市地區內，需要房屋裝修以改善居住健康和安全的低收入屋主。合格的屋主必須：

- 擁有並居住在已投保的阿拉米達郡住宅
- 年收入不超過 80% 的區域中位數收入\*
- 擁有不超過 \$200,000 美元資產
- 符合著重在住宅安全的信用要求
- 擁有不超過 90% 貸款與價值比 (包括「翻新 AC」貸款)
- 對住宅只有一個現有留置權

### 收入資格有哪些？

申請人必須賺取不超過指定的年收入上限。收入上限標準是由美國住房和城市發展部 (HUD) 每年計算，設為 80% 的該年度區域中位數收入。最大收入值取決於您家裡的人數。\*

目前最大收入值：家裡總人數  
(\*全職護理人員不計為家庭成員。)

1 人	\$84,600	5 人	\$130,500
2 人	\$96,650	6 人	\$140,150
3 人	\$108,750	7 人	\$149,800
4 人	\$120,800	8 人	\$159,500

基金來源：  
MEASURE A1  
HOUSING BOND

主管機關：  
 **Habitat**  
for Humanity®  
East Bay/Silicon Valley



若要深入了解，請瀏覽 **RENEWAC.ORG**

✉ HomeRepair@HabitatEBSV.org

☎ Habitat's Home Repair Hotline 510-803-3388  
TTY/TDD Services 800-735-2929



## 合格修繕範例

### 哪些種類的修繕符合「翻新阿拉米達郡」計畫資助之資格？

此計畫的明確目標是，協助長者、行動不便者和其他低收入屋主保持居住安全，避免由於住宅不再可供使用或由於惡劣狀況，而導致被迫搬遷。「翻新 AC」可資助各種住宅修繕專案，只要是合法的房產升級即可。一般的「住宅修理」或維修專案 (例如更換暖爐過濾器等) 並不符合資格，而大型系統 (例如屋頂或電氣設備) 和建築物元件則符合資格。

如需合格修繕的完整說明，請參閱本計畫實行政策第六節「合格修繕」，詳細資訊提供於 [RenewAC.org](http://RenewAC.org)。

#### 健康與安全風險

- + 更正健康與安全風險、立即的健康缺失，或發展中或當前的違規
- + 木工需求，例如基於上/下樓安全而更換破損的階梯，或其他合格的修繕
- + 更換不安全的地板
- + 廚房和浴室健康與安全修繕 (例如冷/熱自來水、適當通風、適當照明、移除黴菌和水損害，確保每個居住單位內都有完整的淋浴/衛生設備)
- + 鉛基塗料風險補救

#### 無障礙設施

- + 更正健康與安全風險、立即的健康缺失，或發展中或當前的違規
- + 無障礙設施改善 (例如將浴缸轉化為無障礙的淋浴單位、更寬廣的走道、坡道、槓桿式手把旋鈕、欄杆等等)

#### 結構重建

- + 系統全面/結構全面重建改善 (例如屋頂、防震、基礎、房產排水、外部塗漆)
- + 屋頂翻修和水溝更換
- + 防震加強、基礎修理和其他結構問題
- + 外牆修復和外部塗漆
- + 白蟻報告的第一節與第二節得以解決問題
- “隔熱和風化 (例如門、窗、隔熱、管道、恆溫器、擋風雨條等等)”

#### 水管、電氣設備和 HVAC

- + 更換私人下水道
- + 電氣和水管系統改善
- + 重新安裝水管和熱水器修理或更換

- + 能源效率改善

- + 更換暖爐/家用冷暖設備和管道

#### 房產改善

- + 房產排水改善
- + 在現有的附屬結構內打造附屬居住單位 (ADU)，或在現有的住宅生活空間內打造初級 ADU (JADU)，或將非法單位轉化為合法的 ADU/JADU

#### 合格的房產包含：

- 獨戶住宅 • 連棟房屋 (Townhome) • 公寓 (僅限內部改善) • 二至四單位房產 (重建僅限於屋主所居住之單位，以及系統全面/結構全面重建改善)